

Resous COVID-19 pou imigran, refijye ak moun ki gen azil

Y ap mete paj sa ajou ak nouvo enfòmasyon kou l disponib. Tcheke l souvan.

Sa a se lis resous pou imigran, refijye, moun ki gen azil ak òganizasyon k ap sèvi kominote a nan Philadelphia.

Pou pale ak yon pwofesyonèl swen sante sou COVID-19, rele 1-800-722-7112, peze 3-1-1 ak kesyon sou sèvis ki nan Vil la, oubyen vizite www.phila.gov/covid-19 pou tout dènye enfòmasyon yo.

Nan moman ensètitud sa a, asire w tout enfòmasyon sou COVID-19 nan soti nan sous kredib.

Enfòmasyon Jeneral

Gen enfòmasyon ki disponib nan lòt lang.

- Yo tradui enfòmasyon enpòtan regilyèman nan lang panyòl, senplifye chinwa, vyetnamyen, ris, ak franse.
- [Tcheke la](#) pou chwazi enfòmasyon nan lòt lang sa yo kòm lang arab, kreyòl ayisyen, swayili, Endonezi, kanbòdj ak koreyen.
- Enfòmasyon òganizasyon nan kominote a kapab oubyen kapab pa tradui nan lòt lang anplis.

Rete Enfòme

Dènye Enfòmasyon sou Vil la

- Pou enfòmasyon jeneral, vizite www.phila.gov/covid-19. Gen resous ki tradui disponib.
- Pou tout dènye enfòmasyon sou repons Vil la pou COVID-19, ou ka gade pwogram nan pou piblik la an dirèk sou:

- Kont Twitter Depatman Sante Piblik ([@PHLPublicHealth](#)) ak [Facebook](#).
- [Phila.gov/PHLgovTV](#).
- Chanèl Comcast 64 ak 1164
- Chanèl Verizon 40 ak 41
- Pou resevwa avi sou telefòn ou, voye mesaj COVIDPHL bay 888-777.
- Pou kesyon ki gen rapò ak lasante, rele 1-800-722-7112.
- Pou kesyon sou tout sèvis Vil la, Rele 311. Gen sèvis entèprèt disponib, tanpri tann pou yon operatè mande lang ou.

Dènnye Enfòmasyon sou SEPTA

Tanpri tcheke [septa.org](#) pou dènnye orè yo.

Tout pasaje SEPTA oblije mete yon mask oswa pwoteksyon figi. Orè sèvis nòmal yo an vigè, sepandan, liy Cynwyd ak Chestnut Hill West yo kanpe. Pòt 12th & Filbert nan Jefferson Station epi pòt 16th & JFK nan Suburban Station yo pral louvri lè sa yo : 6:30 a.m. jiska 9:30 a.m. epi 3:30 p.m. jiska 6:30 p.m. Pòt yo ap bloke tout lòt lè yo.

Dènnye Nouvèl sou Distri Lekòl Philadelphia la

Jou ki te jedi 30 jiyè, Komisyon Konsèy Edikasyon an apwouve chanjman ki pwopoze plan Distri a pou relouvri ak Kalandriye Akademik 2020-2021 a. Ane Akademik la ap kòmanse mèkredi 2 septanm 2020, ak tout elèv K-12 pral angaje yo nan aprantisaj dijital senk jou pou chak semèn. Pou plis detay, tanpri vizite [sitwèb](#) Distri Lekòl Philadelphia a.

Tanpri ale sou [Resous Enfòmasyon sou Kowonaviris](#) Distri Lekòl Philadelphia a pou dènnye nouvèl yo.

PHL Pre-K

PHLpreK se yo bon kalite pwogram pre-K (Prematènèl) Vil Philadelphia a ki bay timou yo yon bon fondasyon pou edikasyon yo. Enskripsyon pou PHLpreK louvri! Vil la ap ofri pwogram pre-K gratis epi bon kalite nan plis pase 130 kote nan tout Philadelphia ane sa a. Tanpri sonje tout founisè yo dwe swiv nouvo pwotokòl sekirite ak netwayaj, nan konfòmite avèk konsèy nan Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi (Disease Control and Prevention, CDC) ak nan Depatman Sante Piblik Philadelphia. Sa yo gen ladan yo:

- Obligasyon pou mete mask
- Distans sosyal ak kantite mou ki pou nan yon klas
- Nouvo pwotokòl pou netwayaj yo.

[Sekirite elèv PHLpreK yo, fanmi yo, ak anplwaye yo se pi gwo priyorite.](#)

Dènnye Nouvèl Sou Depatman Lari yo

Depatman pou ranmase fatra ak resiklaj la te gen reta nan tou vil la. Pou jwenn plis enfòmasyon ak nouvèl sou COVID-19 tanpri ale sou [sitwèb](#) Depatman Lari a.

Resansman 2020

Gerizon apre COVID-19 nan Philadelphia depann sou yon kont konplè epi dirèk resansman 2020 an. Si ou poko reponn resansman, pran 5 - 10 minit jodiya epi fè l sou entènèt.

Pou imigran yo ak zanmi imigran yo, konte Philly pou 2020 an ap kontinye raple moun sou enpòtans resansman 2020 an epi ankouraje moun Philadelphia pou yo patisipe. Ede yo pwopaje pawòl la nan itilize platfòm medya sosyal yo pou raple rezo ou la tout moun kapab patisipe nan resansman 2020 an. Tout moun konte isit la kelkeswa kote yo soti oubyen pou konbyen tan yo viv nan peyi sa a.

Tcheke [bwat zouti medya sosyal](#) sa pou sipòte konte Philly a nan pwomote resansman 2020 a.

Kòman pou w rete an sekirite

Lòd mask obligatwa

Jou ki te vandredi 26 jen, Majistra Kenney te siyen yon Lòd Mask Obligatwa, ki egzije pou yo mask mete nan nenpòt ki espas andedan yon etablisman piblik ak deyò si gen mwens pase sis pye ant moun ki soti nan kay diferan. Pral gen sèlman detwa grenn eksepsyon, ki gen ladan pou timoun ki poko gen 8 lane. Lapolis pa pral fè respekte lòd sa a. Objektif la se voye yon mesaj klè ki di itilizasyon mask pa kapab epi li pa ta dwe opsyonèl pandan ka kontinye ap monte nan tout peyi a.

Relouvri ak Swen

COVID-19 poko fini, se konsa nou dwe relouvri ak swen. Li plis sou pwogrè nou sou sit pou [Re-louvri Avèk Swen](#).

Pandan ke lavi a pa konplètman tounen nan nòmal, vil la ap kòmanse [leve restriksyon yo piti piti](#). Kòm biznis ap [relouvri](#) ak kèk aktivite yo ap kòmanse leve ankò, ki sa li ke ou ka epi yo pa ka fè? Tcheke [blog sa](#) a pou kèk konsèy sou kòman yo rete an sekirite.

Retrasaj Kontak

Enfòmasyon sou Retrasaj Kontak

Retrasaj kontak se yon zouti enpòtan depatman sante yo itilize pou konbat maladi. An jeneral, retrasaj kontak enplike nan idantifye moun ki gen yon maladi enfektye ak "kontak" yo (moun yo ka te ekspoze) ak travay avèk yo pou sispann gaye nan maladi a.

Patisipasyon nan retrasaj kontak volontè. Moun ka refize patisipe nan nenpòt ki pwen, men patisipe konplètman ka ede sispann gaye maladi a epi sove lavi lòt moun. Kounye a, retrasaj kontak se youn nan pi bon fason nou dwe sispann gaye COVID-19, ki rele kowonaviris tou.

Retrasaj kontak konfidansyèl ak Sekirize

Investigatè ka ak kontakte kontak yo **p ap janm**:

- Divilge enfòmasyon yo kolekte nan tès COVID-19 oswa pa anplwaye kontak nou kontakte nan nenpòt ki ajans ki fè respekte lalwa, ki gen ladan ICE.
- Mande enfòmasyon sou sitiyasyon imigrasyon ou.
- Fè yon kontak ki te ban nou enfòmasyon pou kontakte yo.
- Mande pou nimewo Sekirite Sosyal, nimewo kat kredi, oswa nimewo kont labank.

Tcheke paj sa a pou plis enfòmasyon sou retrasaj kontak nan Philadelphia.

Swiv Konsèy pou Sante Piblik yo.

- Lave men w, kanpe a sis (6) pye tout moun pou pratike distans sosyal, pote mask nan figi ou pou w ka pwoteje tèt ou ak lòt moun, epi rete lakay ou toutotan sa posib. W ap jwenn plis detay [la a](#).
- Mete yon mask an piblik. Se youn nan pi bon fason pou pwoteje tèt ou ak lòt moun. Li [konsèy sa yo](#) sou fason pou w mete mask ou.
- Sonje [Pwen pou Diskite Dirijan Kominotè](#) ak [Postè sou Distans Sosyal yo](#) Depatman Sante.

Al fè tès la

Vil Philadelphia lanse yon nouvo **chèchè sitwèb pou fè tès** ki ka ede moun jwenn sit pou fè tès moun ki gen COVID-19. Chèchè sa disponib nan sis lang, epi y ap fè mizajou kat la regilyèman pandan chanjman ap fèt nan nouvo sitwèb yo. Genyen diferan òganizasyon ki opere sit pou fè tès yo, tankou lopital yo, famasi ak klinik swen ijans, ak Vil Philadelphia tou. Tanpri ale sou enfòmasyon kòdone endividyèl sit la pou plis detay. **Tès pou COVID-19 gratis epi sa pa mande prèv sitwayènte.**

Kilès moun ki dwe fè tès la?

Depatman Sante Piblik nan Philadelphia rekòmande pou fè tès COVID-19 si:

- Ou te espoze tèt ou ak yon moun ki gen COVID-19 (tann jiskaske 7 jou apre ou espoze pou asire w tès ou a bon) OUBYEN
- Ou genyen sentòm COVID-19, kòm:
 - Tous
 - Souf kout OUBYEN
 - De nan sentòm sa yo: lafyèv, frison, doulè nan mis, gòj grate, pèdi gou nan bouch ak sant.

Yo priyorize tès nan kèk kote pou moun ki gen sentòm sa yo:

- Entène lopital
- Genyen **pwoblèm medikal ki rive souvan.**
- Lè w rezide oubyen travay kote ki gen anpil moun, kòm mezon retrèt, fasilite pou sante konpòtmantal, abri ak prizon yo.
- Se travayè na Swen sante, sekirite piblik, oubyen travayè esansyèl yo (tankou Polis, Dife, EMS, transpòtasyon piblik, makèt ak ekip nan famasi).
- Gen kontak pwòch ki gen ka ki dokimante oubyen ki asosye ak yon pil ka ki dokimante.

Patwon yo pa dwe oblije pou gen yon prèv yon tès negatif pou retounen nan travay.

Pito, suiv rekòmandasyon pou konbyen an yon anplwaye ki malad dwe izole lakay li.

Pou plis enfòmasyon sou fè tès, rele moun ki ba w swen sante oubyen vizite lis kesyon repons nou an sou **kòman pou fè tès nan Philadelphia** Ou kapab rele tou 24/7 sou liy èd pou kowonaviris la nan 800-722-7112 pou pale ak yon pwofesyonèl swen sante oubyen soumèt yon kesyon bay Depatman sante piblik atravè sitwèb nou an.

Chèche konnen si ou elijib

Chak sit pou fè tès genyen pwòp obligasyon pa yo, epi genyen enfòmasyon ladan l pou chak kote sou kat la. Pa genyen sit ki mande pou peye, asirans oubyen prèv sitwayènte. Men kèk sit kapab:

- Limite moun ki reponn kritè pou fè tès.
- Obligatwa pou pran yon randevou.
- Obligatwa pou moun ki bay swen sante a bay yon rekòmandasyon.
- Mande w pou rete nan machin ou (kote pou kondui pa deyò)

Se pou rele anvan paske pifò kote yo mande pou pran yon randevou. Nimewo telefòn yo disponib sou kat la.

Ou kapab resewva swen medikal ak nenpòt estati sitwayènte w epi ak kapasite pou pale Angle. Fè lekti sou [politik pou Philadelphia akeyi yo](#) ak [dwa ou yo sou zafè medikal](#).

Jwen yon sit ki fè tès pou COVID-19 ki tou pre ou

Ki Kote pou w Jwenn Èd.

Èd Finansye: Apply pou avantaj federal ak eta yo

Depatman Sèvis pou Moun nan Philadelphia te repòte pa twò lontan aplikasyon pou jwenn avantaj eta a bay yo ki pa ogmante sou nivo pandemi an. Pou rezidan ki pèdi travay yo oubyen yo retire nan pèman yo nan moman COVID-19, [Pwogram sa yo kapab bay anpil èd pou sivil moman difisil sa.](#)

Yon apèsi sou avantaj ki disponib yo:

- SNAP: Jiska 650 dola pou yon fanmi ki gen 4 moun
- Medicaid Asirans sante a pri ki ba oubyen gratis
- Asistans ak lajan kach: Jiska 500 dola pou yon fanmi ki gen 4 moun
- Sèvis Piblik Avantaj Maksimòm 800 dola

Rezidan yo kapab aplike sou entènèt pou avantaj sou aplikasyon eta a ki sou entènèt nan compass.state.pa.us. Si ou bezwen èd pou aplike avantaj yo, rele pwogram Benephilly pou Vil la 833-373-5868.

Chaj piblik dominan an kapab aplike nan ka pa w la, depann sou avantaj la Pou konfime elijibilite ou, tanpri vizite [Pwoteje Fanmi Imigran yo](#)

Pou plis enfòmasyon sou avantaj yo ak elijibilite, tcheke [atik \(blogpost\)](#).

Èd pou Manje

Vil la te lanse yon Zouti pou Chèche Manje (<http://phila.gov/food>) ki bay enfòmasyon nan sis lang e li gen ladan pwogram manje, manje pou elèv yo, manje pou granmoun yo ak kote ki deyò yo vil la sipòte..

Epitou, genyen resous gratis pou fanm ansent, manman k ap bay tete, sipò pou ti bebe ak timoun piti ki disponib pandan COVID-19 la.

Èd pou Lojman ak Sèvis Piblik

- [Sèvis entènèt ak telefòn selilè ak ti pri](#)
- [Entèdiksyon tanporè kont degèpisman ak sezi kay moun.](#)
- Entèdiksyon tanporè pou pa koupe sèvis piblik pou [dlo, gaz](#), ak [kouran](#).

Asistans pou lokasyon pou lokatè COVID-19 afekte yo

Kounye a PHDC aksepte aplikasyon pou Faz 2 nan asistans pou lwaye. Lokatè yo ak pwopriyetè yo ka soumèt aplikasyon yo sou entènèt, pa faks, oswa pa lapòs. Fon yo pral bay sou yon premye-vini, premye-sèvi baz. PHDC pral aksepte aplikasyon jiska 30 septanm oswa jiskaske finansman an fini. Pou plis enfòmasyon sou si ou kalifye ak kijan pou aplike, vizite PHLrentalassist.org.

Asistans ipotèk pou pwopriyetè kay COVID-19 afekte yo

Pennsylvania Housing Finance Agency (PHFA) ap aksepte aplikasyon pou asistans ipotèk pou pandemi a kounye a sit [entènèt yo](#). Tout asistans depann sou lajan ki disponib.

Dwa w nan Espas Travay la

- Nan dat 26 jen 2020, Majistra Kenney te siyen [Lwa sou Pwosedi Anplwaye nan Koneksyon ak Lwa Sante Ijans COVID-19](#). Lwa sa a pwoteje anplwaye ki "bay enfòmasyon " sou vyolasyon anplwayè sante pandan COVID-19. Tcheke blog sa a soti nan Biwo Majistra a nan Travay yo ka resewva plis enfòmasyon.

- [Philadelphia te agrandi òdonans Konje Peye pou Maladi a poutèt COVID-19 nan.](#) Anplwaye ki kouvri yo kapab itilize konje maladi yo pou COVID-19 la pou pwoblèm ak swen prevansyon san yo pa bezwen pè pou reprezay.
- [Lwa Philadelphia sou Semèn Travay Jis la an vig1&](#). Gade ki pati nan lwa ki aplikab pandan pandemi an.
- Pou plis enfòmasyon sou dwa ou nan espas travay la, vizite Kesyon yo poze souvan nan Sèvis Legal Kominotè.

Èd pou Sante Mantal, Adiksyon ak Moun ki gen Andikap Entèlektyèl yo

- Vil Philadelphia ofri [sèvis pou Sante Mantal, Adiksyon ak Moun ki gen Andikap Entèlektyèl yo](#).
- Pou sèvis sante mantal ak adiksyon, rele Kominote Sante Konpòtmantal la 24 sou 24, 7 jou sou 7, nan liy dirèk la ki se 888-545-2600.
- Pou kriz sante mantal, rele nimewo espesyal pou kriz la 24/7 nan 215-408-6440.
- Pou moun sa yo ki bezwen sipò tretman pou opiyòd imedyatman, kontakte [NET Access Point](#) nan 844-533-8200 oubyen 215-408-4987.
- Pou sèvis pou moun ki gen andikap entèlektyèl, rele Depatman Sante Konpòtmantal ak Sèvis pou Andikap Entèlektyèl nan 215-685-5900.
- [Gen resous disponib pou ankouraje plis sekirite sou jan moun ap pran medikaman pandan COVID-19.](#)

Èd pou Vyolans Domestik

- [Gen pwoteksyon kont abi ak vyolans domestik](#) disponib pandan COVID-19 nan.
- [Pote plent si w sispèk y ap abize oubyen neglije timoun](#) pandan COVID-19.
- Nimewo telefòn pou vyolans domestik nan Philadelphia louvri 24 sou 24, 7 jou sou 7 nan 866-723-3014.
- Si w bezwen pwoteksyon legal, ou kapab chache èd nan Inite pou Deklare Ijans la nan Criminal Justice Center, Room B-03 1301 Filbert St., Philadelphia, PA 19107.
- Rele Sant Legal Abi Kont Fanm lan nan 215-686-7082 ak yon nimewo ki san danje pou yon reprezantan retounen w apèl la.
- [Nationalities Service Center](#) gen resous pou planifye sekirite liy dirèk, ak èd legal nan plizyè lang.
- [Òganizasyon Fanm Kont Vyòl \(Women Organized Against Rap, WOAR\)](#) gen yon liy dirèk 24 sou 24, 7 jou sou 7 ki se 215-985-3333 pou moun ki viktim move

konpòtman seksyèl, vyòl ak agresyon seksyèl. Rele 215-985-3315 pou plis enfòmasyon sou sèvis WOAR yo.

Pote Plent pou Krim Rayiman Ensidan Diskriminasyon

- COVID-19 afekte nou tout. [Li ilegal pou komèt krim kont yon moun poutèt orijin li ak poutèt laperèz pou kowonabiris.](#)
 - Kontakte [Komisyon Relasyon Moun nan Philadelphia](#) nan pchr@phila.gov oubyen 215-686-4670 pou pote plent pou ensidan rayiman ak diskriminasyon.
 - Plis resous nan men Komisyon Relasyon Imèn Pennsylvania sou krim rayisman nan tout eta a
-

Resous nan tout Eta a

- Sitwèb [Eta Pennsylvania](#) a gen plis dènye enfòmasyon sou COVID-19 nan. Tcheke la, tou, pou gade kòman pou vote ak avantaj pou moun ki p ap travay.
- [Kowalisyon Sitwayènte pou Imigrasyon Pennsylvania](#) la gen yon gid pou resous ki gen rapò ak COVID-19 nan Pennsylvania.